

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY

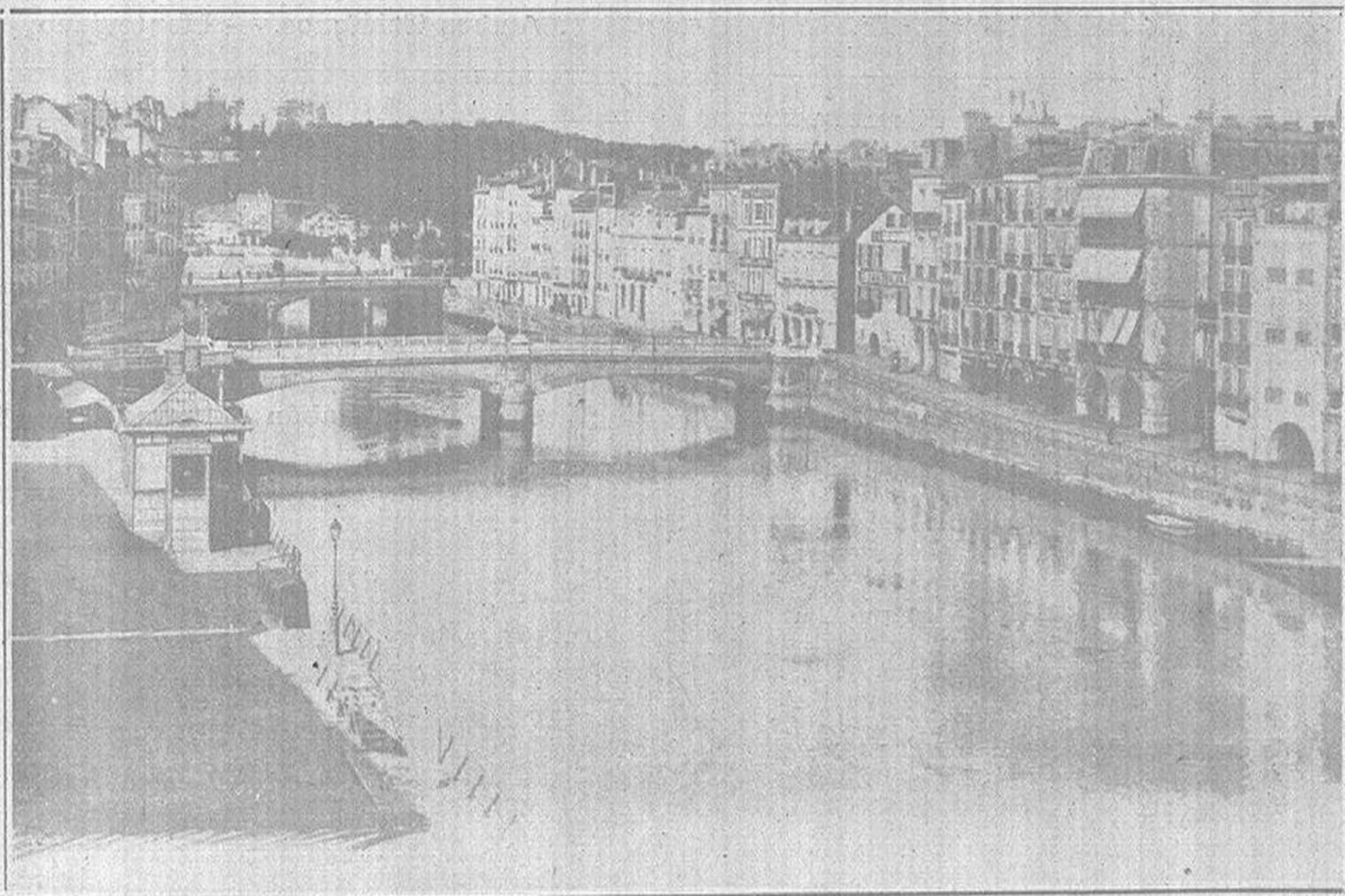
Año XVI

MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º de 1928

N.º 550

Recorriendo la tierra Vasca

(BAJOS PIRINEOS, FRANCIA)



BAYONA

Un bello aspecto de La Nive con sus puentes

ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

REMATADOR PÚBLICO

Desempeña funciones de Apoderado

y Administrador de bienes

Seguros - Asuntos Judiciales

y Tramitación de Sucesiones

Propaganda comercial en la prensa



Escritorio: URUGUAY 1262, casi esq. Vi

Horario: días hábiles exceptuando
los Sábados: de las 16 y 30 a las 19

Teléf. LA URUGUAYA 1561, Cordon :: MONTEVIDEO

Automóviles "Chandler"

Unicos Representantes para el Uruguay
y Argentina

LOHIGORRY Hnos.

CALLE RONDEAU, 1618

— MONTEVIDEO —

SOLIS N.º 1919-27

BUENOS AIRES

ZABALETA & LIZARRAGA

Sucesores de Lorenzo Zabaleta

— IMPORTADORES —

719 - CALLE RINCÓN - 723

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería.

VENTAS EXCLUSIVAMENTE AL POR MAYOR

Tel. «La Uruguaya» 1032 (Central)

DIREC. TELEG. LOREZABAL

PIDA USTED EN CUALQUIER TIENDA,
LA FINISIMA TELA BLANCA
DE 90 CENTIMETROS DE ANCHO

MARCA

"ETCHEKOAK"

ES LA MEJOR

NICOLÁS INCIARTE

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

BARRACA Y OFICINAS

Calle Julio Herrera y Obes, 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

H. BERAMENDI & CIA.

Casa Introdutora y Almacén por Mayor

1420 - Avda. Gral. Rondeau - 1424

Consignatarios de Frutos del país

DEPÓSITO: PARAGUAY 2275

CASILLA DE CORREO 183

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 208 (Central).

Jabonería y Estearinería Francesa

DE

JUAN HARAMBURE

ESCRITORIO: PARAGUAY 1584

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 727 FÁBRICA:
LA COOPERATIVA 224 LA COOPER. 2502

Pidan Jabón Libertad

ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

FRANCISCO GOÑI & CIA.

Fábrica de calzados y Talabartería.
Depósito de cojinillos extranjeros y del país
Baúles y valijas. — Consignación de Frutos.
Ventas al por mayor

1531 - RIO NEGRO - 1535

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguaya 357

Casilla Correo N.º 296

LUIS SAN MARTIN

CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS

Oficina y barraca:

1970 - CUAREIM - 1978

— MONTEVIDEO —

Teléfono: Las dos Compañías

JOSE GARAYALDE

IMPORTACIÓN DIRECTA

BRILLANTES, PERLAS, PIEDRAS PRE-
CIOSAS, ALHAJAS, RELOJES,
CADENAS, ETC.

Artículos para regalos - Casa de compras en Paris

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

GARAYALDE HERMANOS

IMPORTADORES DE PRODUCTOS QUÍMICOS

Especialidades farmacéuticas. — Perfumería

Artículos de tocador, Cirugía y

Laboratorio.

TELÉFONOS: LA URUGUAYA 425 Y 3418
LA COOPERATIVA

1072 - URUGUAY - 1076

Las Aguas minero-medicinales de Gestona

(GUIPUZCOA, España)

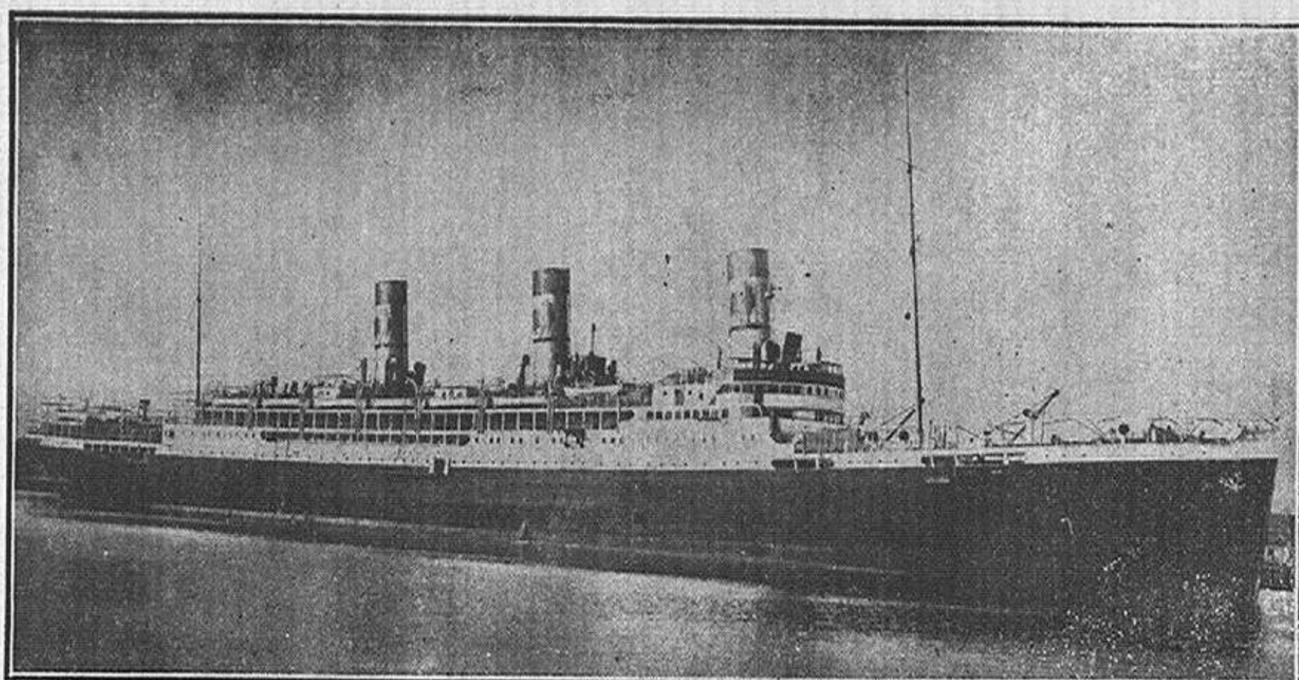
Sometidos a varios análisis químico-microscópicos por los doctores Aurelio Enriquez y Eugenio Muñoz Ramos Director del Laboratorio Químico Municipal del Valladolid. - Las maravillosas aguas de Gestona están reconocidas como únicas para las afecciones del hígado, catarros, cólicos biliosos cólicos hepáticos, ictericias, enfermedades de los intestinos, estreñimiento, dilataciones de estómago, dispepsia, neurastenias sintomáticas, vertigos, etc.

Representante en el Uruguay, SANTOS AGUIRRE

Calle Soriano 1018 - Montevideo

DISPONIBLE

DE MONTEVIDEO AL PAÍS VASCO



POR LOS VAPORES FRANCESES

AGENTE GENERAL

L. NICOL

BUENOS AIRES

AGENCIA



25 DE MAYO 350

TEL. URUG. 1167 (CENTRAL)



AGENTE EN MONTEVIDEO

L. DOYHAMBOURE

CONSULTORIO JURÍDICO DE EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSÉ MOCHÓ

SARANDÍ, 444 - De 9 a 11



Nuestros asociados tienen derecho a usar, gratuitamente, este servicio. Para ello, deben presentar el recibo del mes corriente o el anual.

DISPONIBLE

Las Campanas

CASA IMPORTADORA DE PRODUCTOS ESPECIALES DE ESPAÑA

Aceite Dn. Juan lata de 2 k 1/2 \$ 1.45	Arroz Valenciano 10 k. \$ 1.80
Aceite T O lata de 2 k 1/2 » 1.30	Garbanzos Fuente Sauco 10 k. » 4.00
Aceite T O lata de 10 litros » 5.50	Alubias del Barco 10 k. » 4.00

Vinos Marca "Las Campanas"

NAVARRO 1 litro 0.44	damajuanas de 10 litros 4.20	NAVARRO
RIOJA 1 » 0.46	» » 10 » 4.40	RIOJA
BLANCO 1 » 0.60	» » 10 » 5.70	BLANCO
MOSCATEL 1 » 0.90	» » 10 » 8.00	MALAGA
RANCIO 1 » 0.90	» » 10 » 8.00	RANCIO

Licores y Vinos Finos

Coñak Sanz Anisados y Cazallas de la Sierra — Jerez y Amantillados — Manzanilla La Gitana — Licor del Carmen — Beso de Novia — Placer de Damas — Nuez de Cola — Ron Anis y Coñak Escardrados — Oporto Ferreiriña y Lágrima Cristi, botella de 1 litro (embasado en Oporto) — Sidra La Quintana y Champan Ezcaba de (Pamplona)

Conservas de Pescado y Vegetales

Anchoas en aceite y sal — Atun — Angulas — Almejas — Aguiyolos — Besugo — Berberuchos — Bogas — Banito — Calamares — Congrio — Chicharras — Langosta — Lenguado — Lampreas — Merluza — Mero — Macarelas — Muergos — Megillones — Navajas — Ostras — Percebes — Pescadilla — Salmón — Truchas y Sardinas de todo tamaño de lata y en distintos preparados — Pimientos Morrones de Calahom — Tomates y Espárragos al natural

Otros artículos

Azafran de la Mancha — Pasas higo y de uva — Almendras — Alvellanas — Piñoños — Pimentón dulce y picante — Pimienta y Especies — Embutidos — Chorizo Pamplona Vich y Langanizas — Sobreasada y Jamones serranos.

Yerba marca "La Santísima Trinidad" - Especialísima

Alpargatas Pamplona — Boynas Elosegui — Botas de Iglesias y Pelotas Pamplona Jabones blancos y veteados — Españoles — Carbolícos y Bilbaíno — Revólvers y Pistolas de Eibar — Evillas y objetos damasquinados — El Lithosanol para los que sufren de cálculos al hígado y bilis; y el maravilloso antidiabético del Doctor Bauer.
Alambre ovalado de acero galvanizado marca «Tanco».

Visite Vd. cuanto antes esta Casa que le conviene . . . Pida Catálogos

ANICETO OCHOTORENA - Mercedes 885

TELÉFONO 1983 - CENTRAL

L. Echenique Añebarena

Euskal Erria

Revista Quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
Pedro Parrabère

ADMINISTRADOR:
MANUEL MUJICA

MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º DE 1928

AÑO XVI
N.º 550

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Nos detenemos un instante en nuestra marcha, para recordar...

OTRO año que va pasando...
OTRA ilusión que se aleja y otra esperanza que viene...

¡4 de Agosto de 1912!...

Fecha grata para «EUSKAL ERRIA» desde que, por primera vez, apareció el órgano oficial de nuestra Institución, periódico primero y revista más tarde, en cuyas páginas, algún día, podrán evocarse vivamente los años de actividad y de esfuerzo de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada.

¡Cuántos recuerdos vienen a nuestra mente en esta hora de gratas remembranzas!...

¡Cuántos nombres amigos que ya se fueron y de otros que permanecen en «Euskal Erria», desfilan hoy ante nosotros que hacemos un alto en el camino, para recordar...

El tiempo lo transforma todo.

Los años, con su inexorable marcha, hacen olvidar muchas cosas, pero lo que se siente, lo que se ha vivido, lo que ha formado parte de nuestros entusiasmos y de nuestra propia existencia, eso se perpetua todavía con la propia vida de nuestra Institución que, con su vehículo de propaganda mantiene, bien en alto, la bandera de sus realizaciones fecundas.

Detengámonos juntos, lector, para pensar en el 4 de Agosto de 1912, y disimulando las imperfecciones que pudiste notar en estas páginas en sus dieciseis años de vida piensa que, en forma impersonal y sin agravios para nadie, mirando sólo la grandeza de nuestro ideal, se hizo obra con toda lealtad.

Esta Revista continúa su campaña.

Préstale siempre el calor de tu confianza y la afirmación de tu cariño.

Con ellos avanzará y llevará a sus hermanos de raza lo mejor que tiene: ¡su alma y corazón!...

Numerosas personas que habían contribuido para el edificio del Instituto de Enseñanza, destinan su donación para la construcción de un Pabellón para ancianos

Recordarán los asociados que se había realizado una colecta "Pro Edificio del Instituto de Enseñanza", colecta que alcanzó a la cercana suma de los "diez mil pesos", (10.000.00); los nombres de los generosos donantes figuraron en estas columnas con el importe de las cantidades recibidas a tal fin.

Pues bien. Como no se construirá ni se comprará ya el edificio para el Instituto, desde que éste fué clausurado, numerosas personas que contribuyeron a esa suscripción — y dado que las Comisiones de Beneficencia y de Señoras intensificarán su labor en la sección benéfica — dispusieron que el importe de sus donaciones sea destinado a fines benéficos, dentro de las filas de "Euskal Erría".

No obstante, advertimos a aquellas personas que, no estando de acuerdo con los fines que se persiguen, y quieran retirar el importe de sus donaciones, lo hagan saber, por escrito, a la Secretaría General de "Euskal Erría", establecida en la sede social de la calle San José 1168, para devolverles el importe de su donación, cuya constancia, para conocimiento general, se hará también en las columnas de la Revista social.

He aquí, ahora, el texto de la nota recibida por el Consejo Directivo:

"Señor Presidente:

Habiendo sido informados que el importe entregado por los que firman la presente y destinado a la construcción del edificio del Instituto de Enseñanza, sería devuelto, en virtud de haberse clausurado el Instituto cultural "Euskal Erría", los firmantes declaramos que damos nuestro consentimiento para que el importe de esas donaciones quede en poder de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría", con el rubro "Pro Pabellón en Malvín". De esta manera contribuiremos a la realización de actos benéficos como lo establece el artículo 2.º, inciso d), de nuestros Estatutos, que dice: "Practicar la beneficencia y establecer casas de "protección, con preferencia para los que fueron asociados".

Además declaramos que ésta nuestra manifestación es enteramente espontánea y nos guía, para ello, el amor que sentimos por "Euskal Erría", cuya acción vasquista y benéfica constituye un honor para los que nos cobijamos a su grata sombra.

Saludamos al señor Presidente con toda consideración.

María B. I. de Lizarraga, Sara Bañales, María G. Cortabarría, por Francisca S. de Maimó, Eugenia Goñi Elida Arostegui Beltrán, Josefina I. de Beloqui, Juliana U. de West, Carolina B. de Bartaburu, Clara Etchebarne, Clementina B. de Donagaray, Martín José Mariezcurrena, Manuel Mujica, Juan Bordabehe, Luis San Martín, Domingo Aiscar, Ramón Iraizoz, Francisco Cortabarría, José Gorriti, Gabina C. de Cascue, María Ibarburu de Villar, Francisco Garayalde, Rosa G. de Iguain, Martín Bildosteguy, Juana B. de Abal, María Luisa E. de Salaberry, Manuela I. de Inciarte, José Lizarraga, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Juan Oyhenart, Cristina E. de Toyós, Arnaldo Pedro Parrabere, María L. de Berasain, Fidel Garayalde, Justo Benia Etchegoyen, Ignacio Arocena. (Siguen las firmas).

Pelota vasca. - Reseña de un interesante partido efectuado en nuestra cancha

Adquirió contornos de lucimiento el match, realizado el sábado 21 de Julio de 1928, en nuestra cancha social.

Minutos antes de dar comienzo al interesante partido las amplias dependencias de nuestra sede central, ofrecían un aspecto imponente, pues estaban atestadas de asociados que siguieron, con singular atención, las alternativas del encuentro, que fueron interesantes no sólo por la bondad del juego desarrollado, sino también por los jugadores de que se trataba.

Las parejas eran las siguientes: Menotti-Crottogini y Valentín Gelós contra Antonio Gamberoni y Guillermo Irigaray.

El señor González que actuó de Juez, hizo su aparición por la pequeña puerta de acceso a los jugadores, seguido por los pelotaris, que hicieron una exhibición encomiable del sport de pelota a mano.

Una larga ovación saludó a los jugadores puntales del juego vasco, quienes retribuyeron la atención, agitando sus boinas.

Una grata sorpresa experimentaron los aficionados cuando el Juez González, invitó al sorteo a Gelós y Gamberoni; resultó favorecido Gamberoni quien, con plausible serenidad, colocó la pelota en el cuadro 3; desde allí devolvió Gelós. El peloteo corto, pero con habilidad, entusiasmó a los espectadores que no esperaron una exhibición tan bonita. Menotti buscó juego a la izquierda de Gamberoni, quien respondió con eficacia, pero Menotti envistió con tanta justeza que anuló a su adversario, lo que determinó el primer tanto en favor de la pareja Menotti-Gelós. La lucha se hizo lenta. Los pelotaris suplieron la destreza con la inteligencia, el poder con la serenidad y las jugadas efectuadas en los tres primeros cuadros se animaron paulatinamente; tal era el afán que ponían en el juego.

La pareja Gamberoni-Irigaray, compenetrados del valer de sus adversarios, insistieron contra Menotti delantero que respondió discretamente y no sin cierta dificultad. Irigaray, actuó con agilidad insospechada en su misión de zaguero. Gamberoni, colocó la pelota un poco baja y el primer empate se produjo. Siguió, a esa jugada, un peloteo corto en el cuadro 1,

hasta que Menotti anuló en una corta a la derecha de Gamberoni, en el uno y medio; no logró alcanzar la pelota. Del saque del 4, que tenía que sacar Gelós. Irigaray colocó con justeza bote y sare en el 2, lo que le valió una salva de aplausos por la plausible habilidad. Fué visible que Gamberoni apremiado por Menotti, respondió con dificultad, pues repercutió en beneficio de la pareja Menotti-Gelós, que finalizaron la primer decena con las siguientes cifras:

Menotti-Gelós 10.

Gamberoni-Irigaray, 5.

Gamberoni no permaneció inactivo. Convirtió en tanto una jugada corta a la derecha que no alcanzó Menotti. A esta altura del encuentro fué visible una ligera supremacía de la pareja. Gamberoni atenuó la ventaja con una jugada del 3, que convirtió en bote y sare en el 1 1/2. Dos yerros consecutivos de Menotti animaron a Irigaray y, en especial a su compañero que con celo encomiable trató de empatar las posiciones, pero con tan mala suerte, pues incurrió en yerros por jugadas precipitadas. La segunda decena los sorprendió con el siguiente score:

Menotti-Gelós 22.

Gamberoni-Irigaray, 18.

A los comienzos de la otra decena, se produjo una jugada vivísima por la persistencia de los pelotaris en la conquista del anhelado tanto. El honor cúpole a Gelós, pues anuló el juego de Gamberoni con una corta a la izquierda.

Hubo un momento de emoción. Estando perdiendo por veintitrés a veinte, Gamberoni toma una pelota entregada y coloca una formidable cortada que Menotti, ni siquiera intenta correr. Desde este momento, Gamberoni-Irigaray, entendiéndose mejor, comienzan a descontar ventaja, lo cual dió esperanzas de que logran empatar lo que, minutos antes, hubiera parecido imposible. Esa esperanza hizo que renaciera el interés del público, interés que se convirtió en entusiasmo y luego en emoción cuando, teniendo la pareja Menotti-Gelós, 30 por 25, a raíz de dos botes sares y una cortada a la izquierda de Gamberoni y un tanto hecho por Irigaray, éstos consiguieron colocarse a dos tantos de sus adversarios. El partido había cambiado completamente de aspecto; al dominio

de Menotti-Gelós, más tranquilo y más coordinados sucedía el empuje de la pajera Gamberoni-Irigaray ya más seguros. Y a la frialdad con que se presencié el comienzo, sucedía ahora el entusiasmo de un empate que parecía inminente. El empate se produjo a los 38 tantos.

La pareja Gamberoni-Irigaray reaccionó y siguió la táctica que más le convenía, hacer juego largo cargando al zaguero contrario que actuaba inseguro, colocar cortadas a la derecha, difíciles de levantar. Desde este momento

la pareja Gamberoni-Irigaray se amoldó a este juego, llevando una ventaja de tres tantos.

La ventaja de esta pareja aumentó rápidamente y el público comprendió que ganarían fácilmente.

El partido terminó con el triunfo de la pareja Gamberoni-Irigaray, por cincuenta tantos contra cuarenta y cuatro.

El juez González, actuó muy bien con el beneplácito del público.

Los sentimientos fraternos entre Francia y España

En Canfranc, con asistencia del Rey Alfonso XIII y del Presidente Doumergue, fué inaugurado, el 18 de Julio de 1928, el Tunel y Ferrocarril Traspirenaico

“Las palabras de Luis XV: “Ya — dijo “La Nación” bonaerense, — no existen los Pirineos” han vuelto a tener actualidad, aunque con otro sentido que el que tuvieron al ser pronunciadas por el soberano francés. La inauguración del ferrocarril por Canfranc no solamente tiene una importancia muy grande en lo que respecta a las relaciones franco-españolas, sino que también constituye una verdadera revolución económica para el departamento francés del Bearn y para la región española de Aragón, separadas hasta ahora durante siete meses del año y sin otro medio de comunicación que un camino alto por las montañas. En adelante esos distritos se hallarán unidos por una línea eléctrica moderna, que estará abierta durante todo el año.

Ha sido éste un día feliz para M. Barthou, quien, en calidad de repórter de un diario de provincia, escribió la crónica de la apertura de la primera sección de la línea férrea entre Pau y Olorón en 1883. Durante toda su vida de funcionario de la administración, M. Barthou luchó constantemente por la terminación de la obra.

La línea férrea que acaba de ser inaugurada constituye una verdadera obra maestra de ingeniería; en sus treinta y dos kilómetros de extensión tiene diez y seis túneles y doce puentes y viaductos. La estación internacional de Canfranc está situada a una distancia de tres kilómetros de Aratores y constituye uno de los edificios más hermosos del mundo entre sus similares. Tiene un frente de 400 metros sobre

el río Alagón. Los ingenieros españoles han hecho un trabajo verdaderamente magnífico, y se construirán algunas obras de defensa para protegerlo contra los aludes y las inundaciones. Posee salas enormes para aduanas, policía, correos, hotel, restaurante y salas de espera.”

ACORTARA DISTANCIAS

“El nuevo ferrocarril, construido en perfectas condiciones, acortará en más de cuarenta kilómetros el recorrido entre la frontera y Madrid y facilitará, al unirse con el central de Aragón, el envío de productos del Levante español a Francia, con gran ahorro de tiempo. Realmente, el nuevo ferrocarril no restará ningún tráfico a las antiguas entradas en España, o sea a las de Port Bou e Irún. Las obras hechas en Aragón son verdaderamente admirables. Se desvió el río Alagón y se construyeron 30 kilómetros de vía, así como varios diques contra los aludes de nieve, cuatro puentes y otras obras complementarias, que han transformado, en su totalidad, el pequeño valle.

La Compañía del Ferrocarril del Norte ha realizado un formidable esfuerzo para organizar este nuevo servicio. Con motivo de su inauguración se sirvió un banquete de 3000 cubiertos, para el cual han sido llevadas las vituallas en un tren especial. A este acto asistieron numerosos aristócratas españoles. Más de 2000 automóviles realizaron el servicio de vigilancia. Algunas tropas de montaña fueron destacadas

para hacer los honores al Presidente M. Doumergue y al Rey Alfonso XIII. Aragües jamás ha tenido tantos visitantes como en la presente ocasión. Los escudos y las banderas de España y de Francia decoraron todos los edificios."

LA INAUGURACION

Canfrac, Julio 18 (United). — En presencia del Rey Alfonso de España, del Presidente de la República Francesa, M. Doumergue, y de altas autoridades y funcionarios de España y Francia, ha sido inaugurado el túnel del ferrocarril internacional de Canfrac, cuya construcción se comenzó a raíz de un acuerdo concertado en 1904 entre las dos naciones separadas por los Pirineos.

El Presidente Doumergue llegó a las 11.30 y acudió al encuentro del Rey Alfonso, que vestía uniforme de capitán general y ostentaba en su pecho la placa de diamantes de la Legión de Honor. El Marqués de Estella, que se encontraba con él, llevaba uniforme de teniente general y en su pecho lucía también una placa de la Legión de Honor.

M. André Tardieu presentó luego al Rey Alfonso y a M. Doumergue a los técnicos y trabajadores del túnel, quienes fueron felicitados por ambos jefes de Estado.

Después el Rey y el Presidente de Francia pasaron a un salón privado de la estación, donde, por largo rato, estuvieron conversando.

Entre tanto, el Marqués de Estella, el Embajador de España en París, señor Quiñones de León, el de Francia en Madrid, M. Peretti Della Rocca y los señores Barthou y Tardieu, conversaban en un salón próximo a aquél en que estaban el Rey y M. Doumergue. Se encontraban también allí el jefe del cuarto militar del Rey general Dámaso Berenguer, el Ministro de Fomento español, conde de Gualdalhorce y el Obispo Villarreal.

Luego, a la hora fijada, y después de ser ejecutados por las bandas militares los himnos español y francés, el Rey Alfonso y M. Doumergue pasaron revista a las tropas, en medio de los aplausos del gentío.

A continuación se brindó, en uno de los salones de la estación, y allí cambiaron cordiales palabras el Rey Alfonso y M. Doumergue.

El Rey pronunció el siguiente discurso, dirigiéndose al jefe de Estado francés:

DISCURSO DEL MONARCA ESPAÑOL

"Señor Presidente: vencidas las dificultades y los entorpecimientos que por causas bien do-

lorosas y justificadas retardaron la coronación de la obra que hoy inauguramos, ha llegado el día en que V. E. y yo podamos, bajo el túnel a través del cual se ha tendido una nueva vía de comunicación, darnos la mano tan efusivamente como lo impone el sentimiento de los dos pueblos que tenemos el honor de representar: España y Francia.

"Tal hecho se realiza en días de paz y prosperidad para los dos países, que, unidos en lógico y cordial esfuerzo de colaboración ante el difícil problema de Marruecos, han encontrado, al fin, el medio de resolverlo con beneficio para dicho país y para toda la humanidad, que no puede mostrarse indiferente a los avances y progresos de los principios universales de civilización, asequibles a todas las razas y religiones.

"Por otra parte, España y Francia estrechan cada día sus relaciones sentimentales, culturales y comerciales, y por ello es natural que procuren intensificar las comunicaciones que esta nueva vía hace más fáciles y frecuentes.

"Francia, republicana, y España, monárquica constitucional parlamentaria, si bien, suspendidos tales principios, busca afanosa las modalidades para restablecerlos, purgando los errores y defectos que una larga y amarga experiencia puso de relieve entre nosotros; una y otra son por igual paladines de los postulados de la conciencia universal, que impone el amor a la paz, la igualdad ante la ley, el respeto al derecho y la solidaridad humana.

"Así, señor Presidente, me enorgullezco de representar en este acto, por derecho constitucional y por el amor y la confianza de España, a un pueblo grande por su historia y su nobleza, al par que culto y moderno, y en su nombre, con el refrendo del jefe de mi gobierno, saludo en V. E. a la representación de Francia, guía gloriosa de pueblos, en la que siempre queremos seguir viendo a la nación amiga y fiel, y a la que hemos de corresponder con iguales sentimientos.

"Reciban también mi felicitación y mi saludo los miembros del gobierno que asiste a V. E. en las difíciles funciones del mando; los técnicos y obreros que han aportado a la ejecución de esta obra ciencia y trabajo, y, en fin los portavoces de la opinión pública que, difundiendo en crónicas sucesos como éste, contribuyen a que en la humanidad fortalezca la propia estimación y se extienda el amor entre los seres."

En seguida, M. Doumergue contestó al Rey Alfonso en los siguientes términos:

PALABRAS DE M. DOUMERGUE

“La barrera de los Pirineos, que otrora parecía infranqueable, ha sido vencida por la mutua atracción de dos pueblos vecinos, nacidos de la misma sangre y que poseen la misma cultura e idéntico espíritu de progreso.

“Pero esta vía, que representa la habilidad de los ingenieros y la paciencia de los obreros, estrecha aún más los lazos que unen a las dos grandes naciones.

“Los dos países, vista la necesidad de una mutua cooperación en Marruecos, unieron sus armas, en hora de peligro, para lograr la victoria. Con el mismo espíritu de confianza y cooperación, hemos convenido la práctica de una política de tolerancia — en progreso hoy, — que es la mejor garantía de buen éxito en los trabajos de la civilización.

“En la tarea que nos hemos asignado, siempre defendemos la paz, la justicia y la rectitud. Francia está orgullosa y contenta de encontrar siempre a España a su lado, con el leal apoyo del gobierno español.”

Terminado su discurso, M. Doumergue bebió una copa de champaña a la salud del Rey Alfonso, de la familia real española y del pueblo español.

Después de los discursos, el Rey y M. Doumergue, con las respectivas comitivas, subieron al tren eléctrico que los condujo, a través del túnel inaugurado, a la estación francesa de Forges d'Abel, donde se sirvió un almuerzo.

IMPORTANCIA DE LA OBRA

La línea internacional inaugurada atraviesa los Pirineos y une a la estación francesa de Bedous, — escribió a “La Prensa” de Buenos Aires, su corresponsal, — con la española de Jaca, y tiene una longitud de 7 kilómetros 875 metros.

La perforación del túnel se considera como una consagración de la cordial amistad entre Francia y España.

Desde el punto de vista económico, se considera que la nueva línea será poco remuneradora en cuanto al Tráfico en España, porque atraviesa una región pobre. Empero, sacará grandes ventajas la región levantina, que podrá exportar sus frutas a Pau (Francia), reduciendo la distancia.

El Presidente del Consejo de ferrocarriles

ha regalado al archivo de Zaragoza los documentos e instancias que llevaron Francia y España en 1852, para la construcción de un ferrocarril como el inaugurado. Se recuerda que llegaron a iniciarse las obras en 1852.

LA CORONACION DE UN ESFUERZO

Los concurrentes a la inauguración del ferrocarril de Canfranc, elogian calurosamente la titánica labor desarrollada en el valle de Arañones un rincón de los Pirineos, donde ha sido preciso vencer todos los obstáculos que puede ofrecer la naturaleza.

La explanación de 1200 metros de longitud, la construcción de cuatro puentes y 30 kilómetros de vía; la formidable obra de desviación del río Alagón, los diques para impedir los aludes de nieve de aquel espinazo pirenaico, inspiran a los comentaristas radiante optimismo y confianza en la labor española, que ha levantado una de las mejores estaciones de Europa, amplia, uniforme y bella, en medio de tan duras condiciones topográficas.

Pero el esfuerzo material ha sido digno del esfuerzo moral que desarrollaron los cerebros aragoneses, germinadores de la idea de este ferrocarril, que defendieron con el tesón característico de su raza.

A mediados del siglo XIX, la Sociedad Económica de Amigos del País, de Zaragoza, lanzó la idea, que contó entre los más calurosos defensores al ingeniero don Mariano Royo, padre de los actuales catedráticos de ese apellido, y a los eminentes Jardiel, Paraíso, Isabal, el barón de Lalinde, Clavijo, Jimeno Vizarra, Gil Berges, Moncasi, Figueras, el marqués de Ayerbe, el cardenal Soldevilla, García Gil, Alicante y Jimeno Rodrigo; unos, aragoneses de nacimiento y otros, aragoneses de afecto.

Todo Aragón se asoció al empeño, hasta conseguir ver en subasta la obra, aunque la empresa aragonesa que construyó la vía hasta Jaca fracasó financieramente. Los enforpecimientos alentaron aún más a los defensores del proyecto, cuyo entusiasmo iba desmoronando penosamente los obstáculos que se oponían a la ejecución, especialmente los Ministros de Guerra, que lo combatían por razones estratégicas, y la compañía del Norte, que lo consideraba perjudicial a sus intereses.

Pero el entusiasmo de los inspiradores y propulsores triunfó finalmente con el espléndido resultado que significa la inauguración realizada, probándose una vez más la eficacia y el tesón aragonés.”

M. Martín Fernández.



**LA FIESTA REALIZADA EN "LA LIRA" A
BENEFICIO DEL INSTITUTO NACIONAL
DE CIEGOS.**

Un verdadero éxito obtuvo la gran fiesta realizada el domingo 22 del pasado en los salones de "La Lira", cedidos con generosidad y agrado, por su laboriosa Comisión Directiva, a beneficio del Instituto Nacional de Ciegos, cuyo coro está dirigido por nuestro consocio D. Felipe Larrimbe, bien conocido por su arte, por su talento y por su preparación.

Ya en la última fiesta anual realizada en el Recreo de Malvín, con asistencia del Presidente de la República y gran número de asociados, esta Revista se ocupó de este notable coro que interpreta cantos verdaderamente vascos, con una maestría digna de ponderación.

Los salones de "La Lira" se vieron favorecidos con una numerosa concurrencia, especialmente por conocidos asociados y familias de "Euskal Erría", desde que el festival lo patrocinaba nuestra Institución.

La presentación de este coro fué saludada con aplausos y el programa, enteramente vasco, que dimos a conocer en el número anterior, se cumplió en todas y en cada una de sus partes, mereciendo los ciegos grandes y justicieras ovaciones.

Fuó tal el entusiasmo que despertó su interpretación, cuyo ajuste merece señalarse para honra de su excelente Director, que siete de sus números fueron bisados entre aclamaciones.

Por su parte, la señorita Graciana Alvarez, en los solos a su cargo, los interpretó con gran sentimiento, llegando sus ecos nostálgicos o sonoros, al alma de la concurrencia.

En suma, podemos afirmar que este festival patrocinado por "Euskal Erría" constituyó una bella nota social, en la cual pudieron apreciarse las grandes simpatías que tiene conquistadas, en nuestro ambiente, nuestra misma Institución y el coro del Instituto Nacional de Ciegos, al cual enviamos nuestra cordial enhorabuena con augurios de prosperidad y a su Director, el profesor Felipe Larrimbe, por su sonado éxito lo felicitamos, también, calurosamente.

LA FIESTA PROXIMA N.º 121

Para el domingo 12 del corriente Agosto, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará la fiesta N.º 121, correspondiente al mes de la referencia, que comenzará a la hora 15.

Se advierte a los asociados que, para justificar la entrada, deberán presentar el recibo del mes de Julio de 1928, o el anual, y los asociados que se presenten en el mes de Agosto, el recibo de este mes con el de ingreso.

Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias con sus respectivas familias.

Concurriendo a esta nueva fiesta que les ofrece "Euskal Erría", pasarán momentos de grato esparcimiento.

Invitamos a todos nuestros elementos para que participen en la misma.

ENFERMOS

Estuvo algo enfermo, durante algunos días, nuestro compañero de Consejo, don Francisco Villanueva.

—Guardó cama, también, el Prosecretario del Consejo, doctor Enrique José Mochó.

DEL SEÑOR OYHENART

Hemos recibido un atencioso saludo, en extensa carta, de nuestro amigo el señor D. Juan Oyhenart, fechada en Lisboa y a bordo del "Massilia", cuyo viaje realizó en forma enteramente feliz.

Nos reflejó sus impresiones acerca de las bellezas de Río de Janeiro, de su puerto magnífico y tuvo un recuerdo para nuestra Institución.

Por nuestro intermedio, saluda a sus compañeros de Consejo y asociados amigos.

Cumplimos esta misión con el mayor agrado.

ENLACES

Dió lugar a una lucidísima reunión social, en Paso de los Toros, el enlace de la señorita María Alicia Mendy Aizaguer con el señor José M. Olaso.

El casamiento civil se realizó en casa de la señora Juana A. de Olaso, llevándose a cabo la ceremonia religiosa en la iglesia parroquial, a cuyo efecto hallábase espléndidamente adornada con flores y luces.

Después de esta ceremonia, se realizó una hermosa fiesta en casa de la madre del novio,

la que congregó a numerosos y distinguidos elementos de aquella localidad y del Durazno, y participaron de la fiesta las familias de Olaso Astiz, Olaso Marín, Mendy Aicaguer, Aicaguer Ramos, Mendy Arhancet, Aicaguer Ciganda, Carrasco, Rodríguez Bonavita, Callaba, Escudero, Jones, Batista, Odriozola, Larraburu, Camacho, Bengochea, Itzaina Olaso, Beloqui, Arbiza Bengochea, Arhancet Gongorra, Sierra Olaso, Ituzarry, etc.

La Semana Vasca en San Sebastián

Dijo "La Nación" de Buenos Aires:

Se ha inaugurado la gran semana vasca, de cuyo comité organizador es miembro destacado el señor Antequera Azpiri. En la plaza de la Constitución se bailó el "Auresku", ante las autoridades y numerosas damas. También se inauguró la exposición de artistas del país, que es muy interesante y a la que concurren Zuloaga, Regoyos, Salaverría, Ortiz Echagüe, Zubiaurre y Maeztu. Se exponen más de 200 obras de pintura y escultura. La exposición está instalada en el Casino.

En el barrio Zubieta se celebró una misa. Después se sirvió un gran banquete, al cual asistieron las autoridades, representantes de la prensa y numerosos invitados. El alcalde señor Beguiristain, pronunció un discurso y dedicó palabras afectuosas a "La Nación", diario abierto para recoger los anhelos de este país.

Por la tarde se efectuó una romería, a la que asistieron 12.000 personas.



"EUSKAL ECHEA" DE COMODORO RIVADAVIA

VIA

Según nota que hemos recibido de la Sociedad "Euskal Echea" de Comodoro Rivadavia, fué designada esta nueva Comisión:

Presidente, don Benito de Irisarri, vicepresidente, don Juan Otaño; secretario, don Nicolás L. Saracho; prosecretario, don Francisco Aguique; tesorero, don Nicolás Nazario Iparraguirre; protesorero, don Tomás Solache, y vocales, don Gregorio Solache, don Sebastián Salaberri, y don Balbino Minteguy.

Quedamos agradecidos a la atención de esta Institución hermana y le deseamos prosperidades.

TINTA "PELIKAN"

Desde Hannover (Alemania), hemos recibido, en obsequio, un frasquito de tinta "Pelikan" 4001, enviada por la firma Günther Wafner. Luego el impreso, luce esta leyenda: "Muster ohne Wert".

Trátase de una tinta especial, bien conocida en nuestro ambiente y cuyas bondades son indiscutibles.

Es una tinta inalterable que la recomendamos, mientras agradecemos la atención que se tuvo con nuestra Revista.



"Lecaroz"

Magníficamente presentada, con abundancia de material seleccionado, con grabados intercalados con gusto, hemos recibido esta bella publicación editada por los ex alumnos del Colegio de Nuestra Señora del Buen Consejo, de Lecaroz, Provincia de Navarra, cuyos sorprendentes adelantos honran a nuestra raza vascongada.

Se trata de una publicación trimestral que debieran conocerla muchos vascos, y en cuyas páginas campea un sano patriotismo, digno de ponderación.

Agradecemos el generoso envío que se nos ha hecho e iniciamos canje con la misma.

"La Rábida"

Editada en Huelva (España), y cuya redacción y administración se encuentra en la calle Sagasta 37, nos llega la buena revista "La Rábida", de la cual es Director el señor José Marchena Colombo.

El ejemplar que hemos recibido tiene el número 165, año XVI, en su segunda época.

Acompañando esta revista, hemos recibido una comunicación del señor Federico Castejón, catedrático de Derecho Penal de la Universidad y abogado en ejercicio del ilustre Colegio de Sevilla.

Establecemos canje con esta interesante publicación.

"Zeruko Argia"

Nos vemos favorecidos con esta Revista redactada en vasco, la que depositamos en nuestra sede, para que la lean los asociados.

"Gure Herria"

Este semanario vasco que aparece en Buenos Aires, y que nos ofrece buena información con interesantes comentarios raciales, en uno de sus últimos números, anuncia diversas mejoras para su hoja, lo que justifica sus progresos.

En efecto, dice el colega "Gure Herria" de la vecina orilla, cuyo fundador y propietario es el señor Miguel de Zárate, a quien presentamos nuestras felicitaciones con augurios de completa prosperidad:

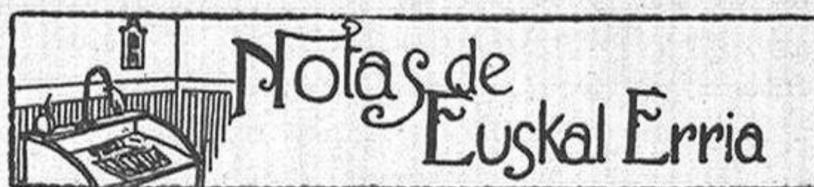
"En virtud de la gran acogida que la colectividad vasca en la Argentina ha dispensado a nuestro humilde semanario "Gure Herria", a pesar del corto tiempo de su existencia, y, en nuestros deseos de responder a esa deferencia que agradecemos con todo el ardor de nuestros sentimientos, no vacilamos en omitir sacrificio alguno para que el semanario "Gure Herria", defensor sincero y decidido de los vascos e hijos de vascos de la Argentina, tenga la importancia que se merece nuestra colectividad.

Por este motivo, desde el primer número del próximo Agosto implantaremos grandes mejoras que no dudamos merecerán el aplauso de nuestros compatriotas, ya que nos proponemos obtener la más amplia e interesante información del país vasco y de la Argentina, para lo cual nos estamos ocupando del nombramiento de corresponsales directos en todas las regiones de Euzkadi.

No olvidaremos tampoco a nuestros hermanos de campaña, para los cuales destinamos un suplemento semanal que les llevará las noticias más salientes relacionadas con la agricultura, ganadería y lechería, principales fuentes de riqueza del país y que su engrandecimiento tanto debe a nuestra raza; cotizaciones de los diferentes productos del país e impresión sobre los mercados compradores, precios de los artículos rurales y elementos agrícolas y lechería y en fin, todo aquello que pueda ser de utilidad e información para la buena marcha y orientación de los negocios de nuestros compatriotas que luchan en campaña para el engrandecimiento de nuestra segunda Patria la Argentina, que con tan vehemente cariño ha acogido en todos los momentos a los hijos de la gran raza vasca.

Sabemos de antemano que, el sacrificio que representa las mejoras que esperamos introducir en nuestro semanario "Gure Herria", serán

apreciadas y servirán de provecho a nuestros hermanos, y con esto nos consideramos suficientemente compensados."

**REVISTAS QUE SE DESEAN**

Deseando corresponder al pedido que nos ha hecho un buen consocio, solicitamos de la benevolencia de algún asociado que posea las siguientes revistas, quiera obsequiarlas, enviándolas a nuestra Secretaría General.

Se desean los números 417, 420, 421 y 422, del año 1923.

Desde ahora se agradece esta atención.

A LOS SOCIOS ATRASADOS EN EL PAGO DE SUS CUOTAS

De conformidad con lo que establecen los Estatutos, el 1.º del corriente, la Secretaría General de nuestra institución mandará una circular a los socios que estén en atraso con la Tesorería, pidiéndoles que, antes del 20 de Agosto, se pongan al día.

Se les advierte que, no cumpliendo esta indicación, para fines de mes, sus nombres serán eliminados del Registro de los asociados.

Los asociados que marchen a campaña, deben dejar orden, en sus domicilios, para que procedan al pago de sus mensualidades.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.º 619

SESION DEL 3 DE JULIO DE 1928

Bajo la presidencia del señor Esteban Leonis, y con asistencia de los miembros Juan B. Caillava, José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Rodolfo Gorriti, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

—Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.º 618, firmándose.

—Los señores Presidente y Francisco Villanueva, dan cuenta de la misión que les fuera encomendada en la sesión anterior.

—Tratáronse varios asuntos internos.

—Se dió cuenta del fallecimiento del socio vitalicio y ex Presidente don José Elorza, de haberse publicado avisos en la prensa, invitando

do para su sepelio, en "El País" y "La Tribuna Popular", cuyos pagos se autorizaron. Se acordó el envío de una nota de condolencia a la familia de don José Elorza.

—El Secretario General presenta el Movimiento de Socios y Valores correspondiente al mes de Junio de 1928, — iniciación del nuevo Ejercicio 1928-29 — y declara que entregó al Tesorero, don José Mariezcurrena, con la conformidad de éste, el importe total de la cobranza y el dinero que correspondía a la sección socias. Además, presentó el balance de Tesorería de Junio, todo lo cual mereció aprobación.

—Los señores, doctor Francisco Cortabarría y don Francisco Garayalde, presentan al Consejo los nombres de los asociados que pueden integrar las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, proposición que fué aceptada.

Integrarán la Comisión de Beneficencia e Instrucción, por el Ejercicio 1928-29:

Titulares, señores: Lorenzo Zabaleta, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde, José Gorriti, Dionisio Garmendia, doctor Francisco Cortabarría, José Antonio Otamendi, Alejo C. Garra y Luis Lacome.

Suplentes, señores: Francisco Aguirre, Miguel Echeverría, Esteban Galdeano, Francisco Donagaray, Justo Benia Etchegoyen, Martín Davant, Miguel Galarraga, Pedro Acheriteguy, y Julio Garra.

Comisión de Señoras, Titulares: Francisca S. de Maimó, María Baldomera I. de Lizarraga, Juliana U. de West, Josefina I. de Beloqui, Jofa R. de Rethen, Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Clara Etchebarne, Lorenza Gurruchaga, Sara Bañales, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría y Josefina Bidart.

Suplentes: Josefa A. de Machitoco, Juana Cazenave, Sebastiana I. de Ricart, Francisca G. de Lataillade, Eulalia L. de Salaberry, **Pascalina Etchebarne, María Antonia Machicote**, Ana L. de Iroz, María I. de Sorhuet, Antonia Margarita Etcheverry, María Ugartemendia, María A. Iguarán y Francisca Legorburu.

—Se aumenta el número de la Comisión de Señoras con un nuevo miembro. En consecuencia, la compondrán trece miembros. Designase a los señores Presidente y Secretario para que, en nombre del Consejo, asistan a la constitución de la Comisión de Señoras con el Secretario General, que se verificará en la sede central el sábado 7 del corriente, a las 5 de la tarde.

—El Banco de la República se da por enterado de la constitución de las nuevas autoridades de "Euskal Erría".

—Se autorizó el pago de \$ 1.00 a Juan Femenia.

—Los señores Florencio Erreguerena, José Aiscar, Alejandro Alonso, Juan Gogorza, Angel Bonora, no aceptan formar parte de la Comisión de Pelota, ni el señor José María Lizarraga Ibarguchi, de la Comisión de Fiestas.

—Se acordó mandar una nota de condolencia a la familia del Ministro de Francia don Andrés Tinayre.

—Se acordó patrocinar el festival a beneficio del Instituto de Ciegos.

—Se proponen los siguientes socios, planilla de Julio de 1928:

Filiberto J. Carrasco, (anual) Cooperador, N.º 3214, presentado por los señores B. Touriz y Juan Arotcharen.

Luis Alberto Corvo (anual) Cooperador, N.º 3215, por Juan Gogorza y Fermín Montenegro.

Flavio Federico Imas, Cooperador, N.º 3215, por Héctor Ubios Imas y Fermín Montenegro.

Miguel Alberto Oneto, Cooperador, N.º 3217, Juan Carlos Nadal, Cooperador, N.º 3218, por Alberto Oneto y Fermín Montenegro.

Felipe Bordach, Cooperador, N.º 3219 por Juan Neto y Fermín Montenegro.

Faustino Oitaben, Activo, N.º 3220, por P. Jaureguiberry y Fermín Montenegro.

Miguel Angel Olivera Ubios, Cooperador, N.º 3221, por P. Sitjes y Fermín Montenegro.

Juan Martínez, Cooperador, N.º 3222, por Fermín Lujumbio y Fermín Montenegro.

Manuel Cordero, Cooperador, N.º 3223, por L. Farriols y Arnaud Aiscar.

Ricardo Vilardebó, Cooperador, N.º 3224; Enrique Bragaña, Cooperador, N.º 3225, por Florencio Erreguerena y José Aiscar.

Antonio Gamberoni, Cooperador, N.º 3226, por Florencio Yéregui y José Mariezcurrena.

Maximino de la Fuente, Activo, N.º 3227; Juan Andrés Ospitaleche, Activo, N.º 3228; Joaquín Arostegui, Activo, N.º 3229; César Soba, Cooperador, N.º 3230, presentados por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Julián D. Bafico, Cooperador, N.º 3231, por Cristóbal A. Mascaró y Francisco Alvarez rez.

—Don Dionisio Garmendia felicita, por nota, al señor Presidente, con motivo de su designación para este cargo.

—Se levantó la sesión a las 11 y 40 p. m., habiendo comenzado a las 9 p. m.

ACTA N.º 620

SESION DEL 24 DE JULIO DE 1928

Con la presidencia del señor don Esteban Leonis, y con asistencia de los miembros José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Rodolfo Gorriti, Dr. Enrique José Mochó, Ramón Iraizoz, Domingo Aiscar, que desempeñó la Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

—Leída, se aprobó, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 619.

—El señor Presidente manifiesta que asistió, el sábado 7 de Julio, a la constitución de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Diconca y Pons, \$ 38.00; A Luis Rerreltieri, \$ 14.00; A Eugenio Arín, \$ 6.50; A Mosca Hermanos, \$ 1.25; A Soury y Cía., pesos 1.00; A Fermín Hernandez, \$ 4.15; A Emilio Pazos, \$ 2.50.

—Se hará fiesta el domingo 12 de Agosto a las 15 horas, en el Recreo de Malvín.

—Se resolvió encomendar se poden los árboles y plantas del Recreo de Malvín a la persona que indique don José Mariezcurrena.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3214 al 3231, inclusivos.

—Se propusieron como socios: (Planilla 10 de Julio de 1928):

Juan José J. Ibarburu, Activo, N.º 3232; Enrique L. Lefort, Activo, N.º 3233; Mario Lusich Bonapelch, Cooperador, N.º 3234, presentados por los señores Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Ernesto Sollazo, Cooperador, N.º 3235, por F. Carrasco y B. Touriz.

—Se dió cuenta de haberse enviado una nota de condolencia al señor Bernardino Catalina y familia.

La Sociedad "Euskal Echea" de Comodoro Rivadavia, en el Chubut, Argentina, anuncia la constitución de sus nuevas autoridades. Se le acusó recibo y se dispone el envío de la Revista social.

—El Centro Automovilista del Uruguay, anuncia la designación de su nueva Comisión. Se le felicitará por nota.

—Tratáronse asuntos relacionados con las reformas que se realizarán en la sede central, cuyo plano se estudiará.

—Se levantó la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 10 p. m.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

ACTA N.º 63

Sesión del 7 de Julio de 1921

Presidió el doctor Francisco Cortabarría, y asistieron los miembros: Francisco Garayalde, José Gorriti, Martín José Mariezcurrena y José A. Otamendi, con el Secretario General.

—También asistió el Presidente del Consejo Directivo, don Esteban Leonis.

—Excusó su inasistencia el señor Alejo C. Garra.

—Se leyeron y aprobaron las actas N.ºs 61 y 62, firmándose.

—Distribuyéronse los cargos en esta forma: **Presidente**, Dr. Francisco Cortabarría.

Vice Presidente, Dionisio Garmendia.

Secretario, José Gorriti.

Prosecretario, Alejo C. Garra.

Tesorero, Francisco Garayalde.

Vocales: Lorenzo Zabaleta, José A. Otamendi, Martín José Mariezcurrena y Luis Lacome.

—Se resolvió concurrir en corporación a la constitución de la Comisión de Señoras.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción celebrará sus sesiones con la Comisión de Señoras y en las actas de esta Comisión, como en años anteriores, se harán constar sus deliberaciones.

—Se levantó la sesión a las 17 y 15, habiendo comenzado a las 16 y 30.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 441

Sesión del 7 de Julio de 1928

Bajo la presidencia de la señora Josefina I. de Beloqui y con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, Ecolástica Z. de Garayalde, Josefina Bidart, María G. Cortabarría, Clara Etchebarne, Eugenia Goñi, Lorenza Gurruchaga, Sara Bañales, que actuó de Secretaria y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabére, celebró sesión la Comisión de Señoras.

—Leída, se aprobó el acta anterior N.º 440.

—Concurre a sesión el señor Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erría", quien saluda a la Comisión en nombre del Consejo Directivo.

—Fueron distribuidos los cargos en esta forma:

Presidenta, María B. I. de Lizarraga.

Vicepresidenta, Josefina I. de Beloqui.

Secretaria, Sara Bañales.

Prosecretaria, María G. Cortabarría.

Tesorera, Escolástica Z. de Garayalde.

Protesorera, Josefina Bidart.

Vocales: Lorenza Gurruchaga, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, Eugenia Goñi, Josefa R. de Rethen.

—Excusó su inasistencia la señora Josefa R. de Rethen.

—Se trataron asuntos relacionados con el beneficio del Instituto Nacional de Ciegos, que se realizará el 22 de Julio, a las 17 y 30.

—Se dió cuenta de que la señora María L. de Berasain manifestó que, de los \$ 50.00 que había donado para el edificio del Instituto de Enseñanza, \$ 40.00 los destinaba para el pabellón de los pobres en Malvín y \$ 10.00 para los pobres que se socorren.

—Se propusieron como socias: Angela Sa-gües (2.^a Maldonado 2699, Montevideo), María Mariñelarena de Gorriti (Nueva Palmira 1553), presentadas por María Mercedes Garmendia y Francisca S. de Maimó.

Felipa Olivera Ortiz (Juan M. Blanes 1020) por Josefa A. de Machicote y Elida Arostegui Beltrán.

Fructuosa Olivares de Perrone (8 de Octubre. 4517), por Lorenza Gurruchaga y Josefa R. de Rethen.

María Etchart (Municipio 1607), por Luisa I. de Mujica y María B. de Logegaray.

—Concurren a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, José Gorriti, Martín José Mariezcurrena, José A. Otamendi, habiendo excusado su inasistencia el señor Alejo C. Garra.

—El doctor Cortabarría felicita a la nueva Comisión de Señoras, a la cual augura muchos éxitos.

—El R. P. Mendivil, pide protección para una pobre enferma, que se encuentra en situación afligente. — Se accede a su pedido con placer. Nómbranse a la señora Francisca S. de Maimó y señorita María G. Cortabarría para que visiten a la enferma de la referencia.

—Designanse a las señoritas de Goñi y de Bañales para que realicen una visita de condolencia a la familia de Catalina, con motivo del fallecimiento de nuestra consocia la señorita María Luisa Catalina.

—Se deja constancia de que son 23 los pobres que se protegen.

—Se habló de la acción que desarrollarán las Comisiones de Señoras con la de Beneficencia e Instrucción.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17.

ACTA N.º 442

SESION DEL 21 DE JULIO DE 1928

Preside la señora Josefina I. de Beloqui, con asistencia de los miembros Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Francisca S. de Maimó, Juliana U. de West, Clara Etchebarne, Sara Bañales, Dr. Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, José Gorriti, José A. Otamendi, Martín José Mariezcurrena, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la Comisión de Señoras, N.º 441, firmándose.

—Se firmó también, el Acta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, N.º 63, una vez aprobada.

—Se deja constancia de que concurrió antes de la sesión el señor Alejo C. Garra, que no asiste por encontrarse enfermo.

—El señor Francisco Garayalde expresa de que el cargo de Tesorero de la Comisión de Beneficencia e Instrucción que él desempeñaba, en la práctica no existe, desde que todas las entregas mensuales se harán a la Tesorería Central y al rubro correspondiente.

—Se acuerda proteger a una señorita con una mensualidad de cuatro pesos.

—La señora de Garayalde, Tesorera, declara que recibió de la cobranza la suma de \$ 189.00; que de esa cantidad se abonaron: para los pobres \$ 82.00; comisión de cobranza, \$ 17.30, y que quedó un saldo de \$ 89.70, que fué entregado a la Tesorería Central, por intermedio del Secretario General.

—El señor Francisco Garayalde, manifiesta que entregó a la tesorería central los recibos de los Títulos Hipotecarios, que le había dado el señor Lorenzo Zabaleta, por valor de nueve mil pesos nominales, serie 26); que incluyendo la comisión respectiva del corredor, dan un valor efectivo de \$ 8.783.00, y que, oportunamente, entregó también, la suma de \$ 959.84, saldo que arrojaba la caja al 31 de Mayo de 1928.

—Se dió cuenta de haberse realizado la visita de condolencia a la familia de Catalina.

— Se propusieron como socias:

Elisa Goñi de Pérez Herrera, (Avenida San Martín 2494), presentada por Elena Catalina y Sara Bañales.

Elena Catalina, Miguel Barreiro, 3221), por Sara Bañales y Eugenia Goñi.

—Nómbranse a la señora de Maimó y Srta. Cortabarría, para que en Agosto, visiten a los pobres protegidos.

—Tratáronse otros asuntos.

—Se levantó la sesión a las 19 p. m., habiendo comenzado a las 17.

Señor asociado:

«EUSKAL ERRIA» reclama de Vd. su acción y su propaganda. Trabaje por nuestra Institución, que, en sus 16 años de vida, dió ejemplo de patriotismo vinculando a la colonia vasca bajo sus banderas de paz y de concordia. : : : : :

GUÍA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Médico Oculista. — Ha trasladado su consultorio a la calle Río Branco N.º 1486. — Teléfono Uruguay, 3045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico Partero. — Consultas de 2 a 4. — Uruguay, 1232.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA. — Médico. — Tratamientos especiales para la curación radical de reumatismo y de la sífilis. — Horas de consulta: de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano Dentista. — Sierra, 2254. — Hora fija. — Teléfono Uruguay 460 (Aguada).

SAVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. — De regreso de su viaje a Europa, ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí. 1290, esquina San José.

ELIDO GONZALEZ TAFERNABERRY. — Cirujano Dentista. — Jefe de la Clínica Escolar Central. — Juan D. Jakson, 1225.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. — Misiones, 1390. — Tel.: 3329 (Central).

“TAURINO” Confitería de los Bombones

Bombones kilo 1.20. Sandwichs ciento 1.80

Teléfonos: La Uruguay 524 (Cordón)
y Cooperativa

NUEVO LOCAL

1615 - Avenida 18 de Julio - 1619

ENTRE MINAS Y PIEDAD

VICENTE J. ECHEZARRETA

ABOGADO Y ESCRIBANO

ESTUDIO: BUENOS AIRES, 408 - DE 15 A 17

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. — Trasladó su Escribanía a la calle Misiones, 1462. — Tel.: Uruguay 108 (Central).

DIVERSOS

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 833.

SOMBRERERIA “AU CŒUR DE PARIS”, de Yriart y Cía. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y Transporte de Piedra y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono Uruguay, 131 (Unión).

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de Masaje. — Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas: de la h. 14 a la h. 16. — Venezuela, 1339, casi esquina Agraciada. — Teléfono Uruguay, 1906 (Aguada).

Pedro M. Marizcurrena

ABOGADO

SORIANO, 1079

Montevideo

TEL. LA URUGUAYA 3405-CENTRAL
LA COOPERATIVA

«EL MODELO»
de **EULOGIO ARIN & Cía.**

Especialidad en artículos para obras
sanitarias

URUGUAYANA 3430, entre Capurro y Gil
Teléfono Uruguay, 337 - Paso

ANILINAS "E. E."

De alta concentración y gran firmeza.
Únicas anilinas preparadas para
uso doméstico. — Precio del
tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE
Juan Carlos Gómez 1418 - T. U. 2951 Central

ANICETO OCHOTORENA

IMPORTADOR DE

Vinos Navarro y Rioja-Aceites y Conservas
883-Calle Mercedes- 588

MONTEVIDEO

Provisión "Mateo"

GRAN SURTIDO PERMANENTE DE
FRUTAS DEL PAIS Y
EXTRANJERAS

AVENIDA 18 DE JULIO, 2017

MONTEVIDEO

Teléf: La Uruguay 3222 (Colonia).

HOTEL "VASCONIA"
de **ANTONIO MICHELENA**

Dormitorios montados con todo el confort moderno
y con mobiliarios nuevos. Trato esmerado y prolijo
Atendido por su dueño. Cuartos de baños con ins-
talaciones de agua caliente y de lluvia. - Se reco-
mienda para familias. Cerca de la Plaza Libertad
Av. Gral. Rondeau, 1426-Tel. Urug. 802, Cordón

CASA IMPORTADORA
DE

FERMIN HERNANDORENA

SUCESORES DE

VENTURA & HERNANDORENA

La Casa más antigua de Montevideo en
los ramos de pinturería, cristales,
espejos y vidrios en general.

CALLE 25 DE MAYO, 651
esq. BARTOLOME MITRE.

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE - TALLER MECANICO
DE

EUGENIO ARIN

ESPECIALIDAD EN TRABAJOS ARTÍSTICOS

JUJUY, 2620

Teléf. La Uruguay 1370 (Aguada).

SAGARDU

SIDRA CHAMPAGNISE

TOMADA HELADA ES DELICIOSA

Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario

UNICOS IMPORTADORES

VALENTIN MARTINEZ & Cía

— MONTEVIDEO —

COMPAÑÍA NACIONAL DE CARRUAJES

DE

FRANCISCO N. MIRAMONTE

Avenida 18 de Julio Nos. 1660-64 — (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de
pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público
por la modicidad de sus precios. Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado

TELEFONOS: LAS DOS COMPAÑIAS

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS



La Popular
18 DE JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1868

Elaboración de maderas en general para obras y construcciones de todas clases; Marcos de madera dura con moldura de todo estilo; Maderas trabajadas para decoraciones interiores, pisos, cielos rasos, etc; Maderas de cedro y pino blanco preparadas para aberturas.

CONSULTE PRECIOS

Calle MIGUELETE Y PARAGUAY - Frente al Ferrocarril Central
MONTEVIDEO

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FUNEBRES

TELÉFONOS

LA URUGUAYA 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

JOSÉ ROSSI & Cía.

LOCAL PROPIO

CARMEN N.º 2181 y 2187

CASA CENTRAL

MERCEDES 864-MONTEVIDEO

Tienda «La Sud Americana»

DE

PEDRO MUIÑO

RÍO BRANCO 1202

ESQUINA CANELONES 951-957

Teléfono: La Uruguaya 1978 (Central)

GRAN STOCK EN TELAS BLANCAS

Tienda "San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO

— MONTEVIDEO —

Antigua Casa de absoluta confianza

Tel La Urug. 2281, Central

Casa Costa
Modas

Últimas creaciones en Sombreros y Adornos

JUAN CARLOS COSTA

MALDONADO 1040, CASI. ESQUI A RÍO NEGRO

CAMPOS & Cía.

JOYEROS ESPECIALISTAS

IMPORTADORES

DE LOS RELOJES MARCA

"VULCAIN"

RINCON, 555 - MONTEVIDEO

Tel. 2962, Central

 BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA «EUSKAL-ERRIA»

Es éste el deber del momento

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333
Tel. La Urug. 909-Central

MARIEZGURRENA HNOS.

Bazar "San Juan"

18 DE JULIO 1571, esq. Gaboto
Tel. La Urug. 1139, Cordón

MONTEVIDEO

Pídase el exquisito

Vermouth "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor en la Exposición Internacional de California en 1915

RODOLFO GORRITI

DENTISTA

Horas: de 9 a 12 y de 14 a 18
Uruguay, 843 - Tel Urug. 797-Centr

"Aceite Manzanares"

Calidad inmejorable.—Extrafino puro de oliva. De la nueva cosecha.—Señoras: Retengan en la memoria que por el Aceite «Manzanares» se consume barato en este país.

LATA de 2 1/2 kilos . . . \$ 1.30
LITRO. » 0.55
LATA de 11 litros . . . » 6.00

CONSERVAS y MARISCOS, los más frescos y del mejor fabricante JOSE R. CURBERA, de Vigo

ATUN y BONITO, lata de \$ 0.22, 0.38 y 0.70; en latones de 5 kilos \$ 7.00 y en latones de k. 10.200, \$ 14.00; SARDINAS, en aceite y tomate, latas de \$ 0.23, \$ 0.55 y latas de 1 kilo, \$ 1.10 y \$ 1.20; Cajón de 100 latas de 220 gramos, \$ 22.00. MARISCOS de todas clases, lata \$ 0.70; MERLUZA, BESUGO Y CONGRIO, lata \$ 0.70; CALAMARES y Calamares rellenos en su tinta, en aceite y en tomate, latas de \$ 0.55, 0.60, 0.90 y 0.95; CAMARONES Y FILET DE CABALLA, a \$ 0.60 y 0.25; LAMPREA y VIEIRAS, \$ 0.95; LANGOSTA MORTON, latas de \$ 0.85 y \$ 1.70; FILET DE ANCHOA, lata de \$ 0.30 y \$ 1.75; SALMON ROSADO, \$ 0.65; MORRONES, latas de \$ 0.30 y \$ 0.58; GARBANZAS DE FUENTE SAUCO, kilo \$ 0.48; PIMENTON, lata de 1 kilo \$ 0.90; PULPO SECO, kilo, \$ 0.80; BACALAO, nuevo muy fresco, kilo, \$ 0.55; sin espinas, \$ 0.70, y MERLUZA seca especialísima, kilo \$ 0.55; ARROZ bomba legítimo de VALENCIA, 1 kilo, \$ 0.20, 5 kilos, \$ 0.95, 10 ks. \$ 1.80 y por sacos de 70 ks., \$ 11.20; SIDRA CHAMPAGNE, botella grande, \$ 0.50, cajón \$ 5.70; YERBA ESPECIALISIMA, en paquetes de 1 kilo de las más importantes fábricas de Curityba, \$ 0.36; VINO MOSCATEL, barril 15 litros, \$ 11.00; POROTOS CABALLEROS, kilo, \$ 0.22; PALLARES, BAYOS y de MANTECA, kilo \$ 0.24; LENTEJAS, \$ 0.32; OREJONES, nueva cosecha, kilo \$ 0.75; SAQUITOS de 10 kilos, \$ 7.00; AZAFRAN DE LA MANCHA, kilo \$ 35.00; JABON ESPAÑOL, blanco y veteado, kilo \$ 0.65; PERDICES, lata \$ 0.65; ACENTUNAS ESPECIALISIMAS, envasadas en SEVILLA por la afamada Casa de Diego Gómez, lata de 1 kilo \$ 0.60, y 2 kilos, \$ 0.98 LENGUAS DE CORDERO, lata, \$ 0.50; DURAZNOS en almibar, lata, \$ 0.28; DULCE DE MEMBRILLO ROSADO de la gran fábrica "Petit Paris", latas de 1 kilo \$ 0.34; ARVEJAS, \$ 0.30; AZUCAR AMERICANA LEGITIMA, (no confundir con imitaciones) recién recibida, 2 kilos \$ 0.36, 5 kilos \$ 0.90, 10 kilos \$ 1.80, y sacos de 45.900 k. \$ 8.00.

NUESTROS PRODUCTOS QUE IMPORTAMOS Y DETALLAMOS SON UNA GARANTIA, Y POR LOS PRECIOS QUE PUBLICAMOS, COMPRANDO EN NUESTRAS CASAS, SE AHORRAN DINERO

CASA CENTRAL: CERRITO, 376. — SUCURSALES: José L. Terra, 2227; Mercado de la Abundancia; Mercado Central; Rivera, 2060 bis, y Comercio 2215
Teléfonos: Uruguay, 391, Central, y La Cooperativa, 595, Central

PORTE PAGADO

Presidente de la Diputación de Navarra

Pamplona.—ESPAÑA.

PORTE PAGADO